

Polski Związek Krótkofalowców jest wiodącą organizacją, skupiającą osoby zainteresowane różnymi formami łączności radiowej i wykorzystaniem ich dla rozwoju własnego i dobra społecznego. PZK dba o rozwój służby radioamatorskiej i radioamatorskiej satelitarnej w Polsce. PZK jest reprezentantem osób zainteresowanych technikami radiowymi wobec instytucji państwowych i organizacji społecznych, krajowych i zagranicznych.

„Krótkofalowiec Polski” – organ prasowy ZG PZK od 1928 roku  
Wydawca: ZG PZK  
Druk: Wydawnictwo AVT Warszawa Polski Związek Krótkofalowców  
**Redakcja:**  
Remigiusz Neumann SQ7AN, sq7an@pzk.org.pl  
Janusz Paterak SQ3PJQ sq3pj@pzk.org.pl  
**Sekretariat ZG PZK:**  
ul. Modrzewiowa 25, 85-635 Bydgoszcz  
adres do korespondencji: skr. poczt. 54,  
85-613 Bydgoszcz 13  
e-mail: hq@pzk.org.pl, www.pzk.org.pl  
Konto bankowe: 33 1440 1215 0000 0000 0195 0797  
**Centralne Biuro PZK** – adres jw.

**Prezydium ZG PZK:**  
- Jerzy Jakubowski SP7CBG – Prezes PZK, sp7cbg@pzk.org.pl  
- Piotr Skrzypczak SP2JMR – wiceprezes PZK, sp2jmr@pzk.org.pl  
- Jan Dąbrowski SP2JLR – wiceprezes PZK, sp2jlr@pzk.org.pl  
- Tadeusz Pamięta SP9HQJ – sekretarz PZK, funkcja – sekretarz generalny, sp9hqj@poczta.fm  
- Bogdan Machowiak SP3IQ – skarbnik PZK, zastępca Prezesa ds. finansowych, sp3iq@pzk.org.pl  
- Zbigniew Mądrzyński SP2JNK – członek Prezydium, zastępca Prezesa ds. sportowych, sp2jnk@interia.pl  
- Jerzy Gomoliszewski SP3SLU – członek Prezydium, zastępca Prezesa ds. młodzieży i szkolenia, sp3slu@wp.pl

**Główna Komisja Rewizyjna:**  
- Henryk Jegła SP9FHZ – przewodniczący GKR, sp9fhz@gmail.com  
- Marcin Skóra SQ2BXI – wiceprzewodniczący GKR, bxi@interia.pl  
- Mirosław Rażny SP4MPG – sekretarz GKR, sp4mpg@wp.pl  
- Przemysław Kurpisz SP3SLO – członek GKR, sp3slo@konin.lm.pl  
- Zdzisław Sieradzki SP1II – członek GKR, sp1ii@wp.pl

**Inne funkcje przy ZG PZK:**  
- Konsultant-koordynator przemienników analogowych i cyfrowych PZK: Andrzej Hyjek SP3IYM, handrzej@gmail.com  
- Konsultant-koordynator węzłów APRS PZK: Tomasz Pyda SP8NCG, sp8ncg@wp.pl

**Award Manager PZK:**  
Joanna Karwowska SQ2LIC, sq2lic@interia.pl

**ARDF Manager:**  
Krzysztof Jaroszewicz SQ5QCI, krzysztof.jaroszewicz@gazeta.pl

**IARU-MS Manager:**  
Jan Szostak SP9BRP, sp9brp@wp.pl

**Contest Manager:**  
Kazimierz Drzewiecki SP2FAX, sp2fax@wp.pl

**Manager-Koordinator ds. Łączności Krzyszowej PZK (EmCom Manager):**  
Rafał Wolanowski SQ6IYR, sq6iyr@o2.pl  
z-ca Hubert Anysz SP5RE.

**VHF Manager:**  
Piotr Szołkowski SP5QAT, pkulfk@pzk.org.pl

**QTH Manager:**  
Grzegorz Krakowiak SP1THJ, sp1thj@mierzyn.eu

**Packet Radio Manager:**  
Marek Kuliński SP3AMO, sp3amo@pzk.org.pl

**Manager OH PZK:**  
Andrzej Wawrzynkiewicz SP3TYC, sp3tyc@pzk.org.pl

**KF Manager PZK:**  
Marek Kuliński SP3AMO, sp3amo@pzk.org.pl

**Oficer Łącznikowy IARU-PZK:**  
Paweł Zakrzewski SP7TEV, sp7tev@wp.pl

**Administrator portalu i systemów informatycznych PZK:**  
Zygmunt Szumski SP5ELA, e-mail: admin@pzk.org.pl

**ARISS Kontakt Koordynator:**  
Krzysztof Górski SQ2KL,

**Redakcja Radiowego Biuletynu Informatycznego PZK:**  
Jerzy Tadeusz Kucharski SP5BLD, ul. Sułkowskiego 21, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Skype: sp5blb

Od listopada 2007 zmiany częstotliwości nadawania: niedziela godz. 10:30 na QRG 3700 kHz lub 7090 kHz ± QRM. Program TV o krótkofalowcach „Krótkofalowy Bis”, www.videoespres.pl

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych tekstów. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam. Zastrzega sobie prawo do niepublikowania reklam, które mogą być kontrowersyjne lub naruszać prawa osób trzecich, w tym czytelników.

## OD REDAKCJI

Mam nadzieję, że podczas tych ostatnich mroźnych dni nie wysiadło Wam ogrzewanie. Mam nadzieję, że w swoich ciepłych *shackach* możecie zaliczać kolejne DX-y. Mam też nadzieję, że spodoba Wam się prezentowany numer KP. Jest w nim – jak zawsze – porcja informacji i zdjęć z wielu imprez krótkofalarskich, głównie świątecznych. Może uda się Wam odnaleźć siebie na którymś ze zdjęć lub przeczytać o sobie w którymś z tekstów. Taki jest nasz zamiar i cel: pisać o naszym wspólnym hobby. Zapraszam do lektury.



Wy 73! Remi SQ7AN

## Złe pasma

Światowa Konferencja Radiokomunikacyjna (WRC), która odbyła się w Genewie w listopadzie 2015 r., zarekomendowała Radzie Międzynarodowego Związku Telekomunikacyjnego (ITU) agendę następnego WRC, która będzie miała miejsce w 2019 roku. Jeden z punktów porządku obrad pozostaje w szczególnym zainteresowaniu środowiska zajmującego się małymi satelitami.

Punkt 1.7 agendy na WRC-19 brzmi: „zbadać potrzeby w zakresie widma dla telemetrii, śledzenia oraz sterowania w służbie operacji kosmicznych dla satelitów typu non-GSO w ramach misji krótkotrwałych; ocenić przydatność istniejących alokacji dla służby operacji kosmicznych oraz, jeśli to konieczne, rozważyć nowe alokacje, zgodnie z Rezolucją COM6 / 19 (WRC-15)”.

Rezolucja COM6 / 19, której finalnie zostanie nadany nowy numer, określa zakresy częstotliwości, które można rozważyć dla ewentualnych nowych przydziałów. Są to zakresy: 150,05–174 MHz oraz 400,15–420 MHz.

Jednym z czynników powodujących, że konferencja wzięła pod uwagę przy podejmowaniu decyzji w sprawie tych konkretnych zakresów częstotliwości było to, że niektóre satelity nieamatorskie wykorzystywały częstotliwości dla telemetrii, śledzenia i sterowania w pasmach częstotliwości 144–146 MHz oraz 435–438 MHz, które przydzielone są służbie amatorskiej satelitarnej, oraz że takie wykorzystanie nie jest zgodne z numerami (punktami) 1.56 i 1.57”. Te dwa zapisy Regulaminu Radiokomunikacyjnego ITU definiują odpowiednio służbę amatorską oraz amatorską satelitarą.

Międzynarodowy Związek Krótkofalowców (IARU) z zadowoleniem przyjął wykluczenie uwzględnienia wszystkich istniejących alokacji częstotliwości dla służby amatorskiej i amatorskiej satelitarnej. Przewodniczący IARU Tim Ellam, VE6SH zauważył: „To doskonały rezultat dla służby

amatorskich i pokazuje on wyraźnie, że konstruktorzy satelitów nieamatorskich potrzebują wziąć pod uwagę spektrum inne niż bardzo ograniczone i zatłoczone segmenty, które dostępne są dla satelitów amatorskich w pasmach 144 MHz i 435 MHz”.

Adres informacji źródłowej: <http://www.iaru.org>

Autor informacji: Rod Stafford, W6ROD – IARU

Udostępnienie informacji: Dennis Green, ZS4BS – IARU

Thumaczenie: Paweł Zakrzewski, SP7TEV – PZK

## 40 lat SP9PKS

10 grudnia br. o godz. 18.00 w siedzibie starostwa powiatowego w Mikołowie odbyła się uroczystość z okazji 40-lecia klubu SP9PKS z Mikołowa, w której to uroczystości wziął udział przedstawiciel – członek Zarządu Starostwa Powiatowego Henryk Zawiszowski, burmistrz Mikołowa Stanisław Pichula, komendant Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej starszy brygadier Dariusz Witkowicz. Zarząd Główny PZK reprezentował sekretarz PZK Tadeusz Pamięta SP9HQJ.

Prezes klubu Stanisław Bogusław SP9QLP powitał zebranych, po czym sekretarz klubu Tomasz Wurcel SP9RVI zapoznał zebranych z historią tego klubu założonego w 1975 roku przez nieżyjącego dziś Mieczysława Florczyka SP9GO. Pierwszą siedzibą klubu było poddasze Miejskiego Domu Kultury w Mikołowie, a pierwszymi członkami tego klubu byli: Józef Smusz SP9GAK, Czesław Tomala SP9FLG oraz Ryszard Gus SP9LJA. Po śmierci Mieczysława Florczyka, w 1985 roku obowiązki prezesa klubu przejął Józef Smusz SP9GAK, używając klubowi swego sprzętu. Z uwagi na ograniczone warunki lokalowe i trudne warunki antenowe klub wkrótce zmienił swą lokalizację, przenosząc się do tzw. blaszoka i przechodząc pod skrzydła ZHP, zmieniając jednocześnie swój dotychczasowy znak nadawczy na SP9ZIS. Likwidacja „blaszoka”



**Z LEWEJ: PREZES KLUBU STANISŁAW BOGUSŁAW SP9QLP I SEKRETARZ TOMASZ WURCEL SP9RVI**



**TADEUSZ PAMIĘTA SP9HQJ WRĘCZA OKOLICZNOŚCIOWY GRAWERTON PREZESOWI KLUBU STANISŁAWOWI BOGUSŁAWOWI SP9QLP**



**OKOLICZNOŚCIOWY GRAWERTON DLA KLUBU SP9PKS**

i starej siedziby hufca ZHP spowodowała czasowe zawieszenie działalności klubu, a aktywiści klubowi podjęli działania zmierzające do znalezienia nowej siedziby. Przez pewien czas siedziba klubu mieściła się w nowym pomieszczeniu hufca ZHP, a grupą krótkofalowców dyrygował Marcin Chwil SQ9FML, niestety wkrótce powołano go do wojska. W zaistniałej sytuacji jego obowiązki przejął Stanisław Bogusław SP9QLP, któremu udało się przenieść siedzibę klubu do budynku Starostwa Powiatowego w Mikołowie, w którego piwnicy zaadaptowano pomieszczenie na potrzeby klubu. Powrócono także do pierwotnego znaku tj. SP9PKS. Pomieszczenie to do dziś służy mikołowskiemu krótkofalowcom. Jest to możliwe dzięki ściślejszej współpracy krótkofalowców z miejscowym Wydziałem Zarządzania Kryzysowego. Dotyczy szczególnie ostatnich lat (choć nie tylko), a klub wykazuje szczególną, wielowątkową aktywność i na Śląsku postrzegany jest jako najaktywniejszy. Największym sukcesem klubu była realizacja projektu ARISS – nawiązanie 21.10.2011 roku łączności z Międzynarodową Stacją Kosmiczną. To spowodowało, że o klubie było głośno nie tylko w kraju, ale i poza granicami SP. Dziś klub liczy około 40 bardzo aktywnych członków podejmujących wiele ciekawych i wartościowych inicjatyw na terenie Górnego Śląska.

W dalszej części uroczystości zaproszeni goście wręczyli prezesowi klubu listy gratulacyjne, życząc dalszych sukcesów na następne lata. W imieniu Zarządu Głównego PZK sekretarz PZK Tadeusz Pamięta SP9HQJ wręczył prezesowi klubu okolicznościowy grawerton.

Po oficjalnych uprzejmościach Piotr Staniek SP9TPZ w kilkuminutowej prezentacji fotograficznej zapoznał zebranych z ostatnimi przedsięwzięciami klubu, a miał się czym pochwalić. Na co dzień wysiłki



**OKOLICZNOŚCIOWY PEKAESIK**



**PIERWSZY Z LEWEJ KRZYSZTOF GRAS SP9TTB Z RODZINĄ**



**HENRYK ZAWISZOWSKI – PRZEDSTAWICIEL STAROSTWA POWIATOWEGO W MIKOŁOWIE**



**UCZESTNICY SPOTKANIA**



BURMISTRZ MIKOŁOWA Z OKOLICZNOŚCIOWYM PEKAESIKIEM

działaczy klubowych skierowane są na pozyskiwanie młodego narybku i w tym celu prowadzone są liczne działania na terenie szkół. Aby uatrakcyjnić zajęcia, prowadzi się tu są pokazy – zawody w radioorientacji sportowej, a także liczne imprezy w terenie. Działania te cieszą się dużym powodzeniem, a w ostatnim przedsięwzięciu wzięło udział około 200 dzieci i młodzieży.

Po części oficjalnej nastąpił czas na zapełnienie żołądków smacznym karpem z ziemniakami oraz kapustą z grzybami, po czym przystąpiono do łamania się opłatkami i składania sobie życzeń na następne lata. Zaproszeni goście i wyróżniający się klubowicze zostali uhonorowani tzw. PeKaeSikiem tj. sprytnie sporządzonym gadżetem przedstawiającym krótkofalowca wraz z anteną. Świeżo upieczeni nadawcy tj. Patryk SP9HP i Remik SP9RJ otrzymali wyprawkę specjalistyczną. Czterej najbardziej zasłużeni klubowicze tj. Ryszard SP9LJA, Józef SP9GAK, Czesław SP9FLG i Stanisław SP9QLP otrzymali podświetlane tabliczki ze swymi znakami nadawczymi. Ciekawostką spotkania była prezentacja dziennika nasłuchowego Piotra SP9TPZ, w którym na pozycji nr 1 zapisany został pierwszy nasłuch stacji Mariusza SP9AMH, wieloletniego członka mikołowskiego klubu. Z tej okazji Piotr SP9TPZ uroczyście wręczył Mariuszowi SP9AMH okolicznościowy upominek.

Spotkanie trwało do późnych godzin, a uczestnicy przy kawie i słodyczkach wspominali stare, trudne czasy i wytyczali sobie nowe kierunki pracy na lata następne. Jako wieloletni obserwator tego klubu stwierdzam, że od lat panuje tu niezwykła atmosfera przyjaźni i koleżeństwa, wzajemnej lojalności i zaufania, a to przekłada się na zwiększoną aktywność. Informacja na temat uroczystości 40-lecia klubu SP9PKS znajduje się na stronie internetowej: <http://www.sp9pks.pl/news.php>, a zdjęcia na stronie: [http://www.sp9pks.pl/galeria/2015/2015\\_12\\_10/index.php](http://www.sp9pks.pl/galeria/2015/2015_12_10/index.php) Aktywnym klubowym życzymy sukcesów na dalsze co najmniej 40 lat.

*Tekst oraz zdjęcia Tadeusz SP9HQJ*

## Akademia OT PZK Południowej Wielkopolski

Zamieszczam krótką informację na temat czwartego spotkania akademii OT27 organizowanej przez Kaliski Klub Krótkofalowców SP3KQV. Tegoroczne spotkanie odbyło się w piątek 11 grudnia 2015 r. na terenie Klubu Jeździeckiego Wolica w godzinach od 17.00. do 20.30, połączone było z życzeniami świątecznymi i opłatkami. Na spotkanie przybyło 31 krótkofalowców. To świąteczne spotkanie wypełnił ciekawą prelekcją kolega Jurek SP3GEM. Opowiedział on o zabezpieczeniach systemów antenowych przed wyładowaniami atmosferycznymi i zrobił to w sposób bardzo przystępny i to zarówno dla doświadczonych, jak i dla młodych krótkofalowców. W swojej prezentacji przedstawił również zależności przy dopasowaniu impedancji okablowania i anten. Wyjaśnił falowe zjawisko wyładowań i zachowania przepięć w linii oraz przedstawił sposób zabezpieczenia. W uzupełnieniu prezentacji kolega Jurek przywołał na spotkanie przykładową literaturę dotyczącą anten, która jak widać cieszyła się sporym zainteresowaniem.

Już po raz kolejny atmosfera spotkania była bardzo rodzinna. Tradycyjnie po obie-

dzie przy kawie i herbacie koledzy z zaciekawieniem wysłuchali ciekawych opowieści.

Taka forma spotkań pozwala na podniesienie poziomu wiedzy z zakresu krótkofalarstwa, ale nie tylko. Koncepcja akademii OT27 polega na organizacji co kwartał spotkań, na których będą się odbywały prezentacje z zakresu łączności amatorskich w szerokim spektrum częstotliwości od HF do SHF oraz w zakresie doskonalenia umiejętności operatorów w contestach i łącznościach DX.

*W imieniu członków klubu SP3KQV Czarek SQ3MKK*

## Inowrocław 2015

6 grudnia w restauracji Dąbrówka w Inowrocławiu odbyło się kolejne już tradycyjne świąteczno-noworoczne spotkanie koleżanek i kolegów krótkofalowców z Inowrocławia, Torunia, Bydgoszczy i Włocławka i okolic, wraz z towarzyszącymi im osobami.

Tegoroczne spotkanie miało wyjątkowy charakter z racji uczestnictwa w nim gości: pani Ewy Sobczyk wiceprezes Kujawskiej Spółdzielni Mieszkaniowej, pana Grzegorza Kaczmarka kierownika klubu „Kopernik” i jednocześnie radnego Rady Miasta Inowrocławia wraz z małżonką oraz kolegi Piotr Skrzypczaka SP2JMR wiceprezesa Polskiego Związku Krótkofalowców.

Po części oficjalnej, w której nastąpiło powitanie gości, krótką informacją o Klubie SP2KCV oraz przemowach zaproszonych gości wzniesiono toast za kolejne spotkanie integracyjne. Należy wspomnieć, że w tegorocznym spotkaniu uczestniczyło ok. 60 osób. Spotkanie zostało zorganizowane przez Inowrocławski Klub Krótkofalowców SP2KCV, który w roku 2016 będzie obchodził 55-lecie powstania i przeprowadzenia pierwszych łączności.

Dyskusje w czasie spotkania toczyły się w miłej i sympatycznej atmosferze, wymieniono szereg doświadczeń i spostrzeżeń. Spotkanie stało się również okazją do poruszenia wielu tematów związanych z techniką amatorską oraz perspektywą uprawiania



naszego hobby. W dyskusjach przejawiała się przede wszystkim troska o dalsze możliwości uprawiania naszego hobby.

Jak zwykle całości spotkania dopełniło wspaniałe menu przygotowane przez panią Magdę, właścicielkę restauracji „Dąbrówka” oraz przesympatyczną obsługę. Wyrazy podziękowania należą się również koledze Mariuszowi SQ2EAH za trzymanie pieczy nad sprawną obsługą imprezy.

Poniżej zdjęcie uczestników, które najlepiej oddaje wspaniałą atmosferę panującą na spotkaniu. W atmosferze niekończących się życzeń składanych sobie w związku z nadchodzącymi świętami Bożego Narodzenia oraz zbliżającym się nowym rokiem 2016 spotkanie zakończyło się w późnych godzinach nocnych. Do zobaczenia za rok.

*Roman SP2GTJ*

## Spotkanie OT 4

Piszę o nim, ponieważ Bydgoski OT PZK organizuje spotkania świąteczno noworoczne po ponad 20-letniej przerwie dopiero od 3 lat. Niegdyś był to oddział bardzo zintegrowany i dlatego z radością witam powrót do tradycji.

Tegoroczne spotkanie odbyło się w dniu 12 grudnia br. restauracji „Pod Dębem” w Bydgoszczy. Uczestniczyło w nim ponad 30 krótkofalowców członków OT04. Formuła spotkania była otwarta w odróżnieniu od poprzednio organizowanych, a liczba miejsc praktycznie nieograniczona. O roli spotkań integracyjnych pisałem już wielokrotnie. To było jedno z nich. Spotkanie prowadził Zbyszek SQ2ETN prezes Bydgoskiego OT PZK, a uczestniczył w nim cały zarząd OT. Na szczególnych warunkach zostali na nie zaproszeni seniorzy naszego oddziału. Spotkania mają charakter rozwojowy i sądzimy, że za rok będzie nas więcej, do czego zachęca koleżeńska atmosfera i mnóstwo ciekawych tematów poruszanych przy suto zastawionym stole i to w znakomitej lokalizacji.

*Piotr SP2JMR.*

## Spotkanie w Biurze do Spraw Proobronnych

1 grudnia br. uczestniczyłem w spotkaniu zorganizowanym przez Biuro do Spraw Proobronnych Ministerstwa Obrony Narodowej. Biuro do Spraw Proobronnych utworzone zostało na podstawie Decyzji Nr 253/MON Ministra Obrony Narodowej z dnia 29 czerwca 2015 r. w sprawie przeformowania Zespołu do Spraw Profesjonalizacji Sił Zbrojnych RP w Biuro do Spraw Proobronnych. Biuro rozpoczęło działalność 15 lipca 2015 r.

Biuro jest bezpośrednio podporządkowane Podsekretarzowi Stanu w Ministerstwie Obrony Narodowej.

Główne zadania Biura w zakresie kontaktów z organizacjami proobronnymi to:

- Realizacja przedsięwzięć dotyczących planowania, koordynowania, organizowania, zabezpieczenia i realizowania kontaktów z przedstawicielami organizacji proobronnych
- Monitorowanie i definiowanie potrzeb resortu obrony narodowej w zakresie wsparcia systemu obronnego państwa przez organizacje proobronne.
- Identyfikowanie i weryfikowanie potrzeb organizacji proobronnych w zakresie wspierania ich działalności przez Ministerstwo Obrony Narodowej.
- Organizowanie sympozjów, konferencji i innych przedsięwzięć związanych z działalnością organizacji proobronnych.

Główne zadania Biura w zakresie szkolenia to:

- Planowanie, organizowanie, zabezpieczanie, standaryzowanie i koordynowanie procesu szkolenia organizacji proobronnych.
- Opracowywanie wniosków i propozycji obejmujących plany, programy szkolenia, standardy szkolenia oraz miejsca szkolenia członków organizacji proobronnych.
- Ustalanie wymogów i wskazywanie potrzeb w zakresie szkolenia organizacji

proobronnych na rzecz SZ RP oraz koordynowanie procesu tego szkolenia

- Przygotowanie kandydatów ochotników (z organizacji proobronnych, klas mundurowych) na potrzeby rezerw osobowych SZRP.

Główne zadania Biura w zakresie legislacyjnym i organizacyjnym to:

- Prowadzenie analiz stanu prawnego w dziedzinie wsparcia systemu obronnego państwa przez organizacje proobronne.
- Wskazywanie kierunków zmian przepisów prawnych związanych ze współpracą z organizacjami pozarządowymi na rzecz wsparcia systemu obronnego.
- Przygotowywanie projektów aktów prawnych dotyczących obszaru współdziałania resortu obrony narodowej z organizacjami proobronnymi.
- Realizowanie przedsięwzięć umożliwiających sprawne funkcjonowanie Biura, jako samodzielnej jednostki organizacyjnej.

Na spotkanie zaproszeni zostali ponadto przedstawiciele:

- Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego,
- Związku Harcerstwa Polskiego,
- Związku Harcerstwa RP,
- Związku Młodzieży Wiejskiej.

Przedstawiłem w krótkim zarysie historię krótkofalarstwa, płaszczyzny działania, ze szczególnym uwzględnieniem działań na rzecz bezpieczeństwa i obronności. Spotkanie było konstruktywne, odbyło się w atmosferze wzajemnego zrozumienia.

*Jan SP2JLR*

## SILENT KEYS

W OSTATNIM CZASIE ODESZLI  
OD NAS NA ZAWSZE:

GRZEGORZ SP2OFH  
CZESŁAW GRZYC DJ0MAQ/SP3FUK



SPOTKANIE WIGILINE OT 04